

Article 45.—Aucune personne ne travaillera à des **Aucun ou-**
mâtures ou ne préparera des douves, ou ne fera **vrage en**
 aucun ouvrage de charpente, sur aucun des quais, **charpente ne**
 grèves ou jetées, sans en avoir auparavant ob- **sera fait sur**
 tenu la permission du dit maître du havre, et alors **le quais sans**
 à tel endroit qu'il indiquera à cet effet. **permission.**

Article 46.—Aucun lest, charbon, cendres, fraisil **Aucune sub-**
 foin ou paille ou matière ou chose quelconque ne **stance quel-**
 sera jeté à l'eau du bord d'aucun vaisseau de **conque ne se-**
 manière à nuire à la navigation ; ou par aucune **ra jetée à**
 personne quelconque, soit dans le havre ou dans **l'eau dans le**
 aucune partie navigable dans les limites du pilo- **Havre et les**
 tage du District de Montréal, ou près d'aucun **mures ne se-**
 quai ou débarcadere ; et aucun placard ou **ront point**
 affiches ne seront posés sur aucun des murs dans **défigurés.**
 les limites du dit havre et il ne sera permis non
 plus de les défigurer d'aucune manière quelcon-
 que.

Article 47.—Aucune personne ou personnes pla- **Aucunes or-**
 cera ou placeront, mettront en pile ou dépose- **dures quel-**
 ront soit de la pierre, des saletés, des ordures, de **conques ne**
 la neige, de la glace ou autre substance ou chose **seront placées**
 que ce soit, sur le mur de revêtement, ou sur **sur les quais**
 aucun des quais ou jetées dans le dit havre, **ou chemins**
 ou sur aucune partie de la grève d'icelui, ou sur **ou grèves,**
 les chemins ou espaces ouverts, ou sur la glace **mais pour-**
 en hiver, excepté dans ce dernier cas, à telle place **ront être pla-**
 que désignera le maître du havre ou l'ingénieur **cées sur la**
 du havre ; et pour chaque vingt-quatre heures **glace avec**
 durant lesquelles telles substances demeureront **permission à**
 sur tels quai, jetée, grève, chemin, espace ouvert **cet effet.**
 ou glace, telles personne ou personnes encourra-
 ou encourront une autre pénalité semblable à
 celle à la quelle elle ou elles est passible ou sont
 passibles pour contravention à la première portion
 de ce règlement.